



Украина — образ в Германии: роль российских СМИ Как Россия влияет на общественное мнение в Германии

Сюзанне Шпан, Берлин

August 2016

Аннотация

На фоне украинского конфликта Россия интенсифицирует свою информационную политику в Германии: телеканал «RT» запускает немецкоязычную программу; Москва лансирует мультимедийную кампанию «Sputnik International». Эксперты и приверженцы сторонники РФ распространяют российские официальные точки зрения в немецких средствах массовой информации, формируя тем самым образ Украины у общественности. Впрочем российские зарубежные СМИ играют менее значимую роль в информационной войне, а острейшим оружием являются защитники России в самой Германии.

ISPSW

The Institute for Strategic, Political, Security and Economic Consultancy (ISPSW) is a private institute for research and consultancy. The ISPSW is objective and task oriented, and impartial to party politics.

In an ever more complex international environment of globalized economic processes and worldwide political, ecological, social and cultural change, that bring major opportunities but also risks, decision makers in enterprises and politics depend more than ever before on the advice of highly qualified experts.

ISPSW offers a range of services, including strategic analyses, security consultancy, executive coaching and intercultural competency. ISPSW publications examine a wide range of topics connected with politics, economy, international relations, and security/ defense. ISPSW network experts have worked – in some cases for decades – in executive positions and possess a wide range of experience in their respective specialist areas.



Analysis

«Крым всегда был русским»

Многочисленное количество стереотипов, таких, например, как «Крым всегда был русским» или «Украина не является подлинным государством», в последнее время то и дело звучат в Германии во время общественных обсуждений украинского конфликта. В связи с этим возникают следующие вопросы. Во-первых, кто распространяет подобные суждения? И во-вторых, какова цель этих аргументов? На фоне украинского конфликта Россия интенсифицирует свою информационную политику в Германии и в других странах ЕС. Российские государственные СМИ значительно расширяются, одновременно создается сеть среди немецких партнеров, русских и немецких экспертов и сторонников России, которые распространяют российскую точку зрения в немецких медиа и, таким образом, влияя на формирование образа Украины в глазах общественности. Чтобы найти ответы на поставленные выше вопросы, я провела исследование о российской информационной политике в Германии, в ходе которого определила 50 участников этой политики и их воззрения. В ходе анализа были рассмотрены более 500 источников с российских и немецких медиа, которые работают в Германии.¹ Цель — исследовать, как Россия, используя сеть государственных медиа и своих приверженцев, влияет на формирование общественного мнения об украинском конфликте и какой образ Украины распространяет в Германии.

Это происходит на двух уровнях: на оперативном — представлено, как в Германии российские государственные средства массовой информации освещают события и как их партнеры действуют в публичной сфере. Мною проанализировано функционирование сети. В главе, в которой описаны контентные методы пропаганды, показано, как ложные представления и искаженная интерпретация исторических фактов доминируют в аргументации российских государственных СМИ, освещая украинский кризис.

Я бы хотела предложить к обсуждению два тезиса.

1. Российские зарубежные СМИ влияют на общественное мнение в Германии только в незначительной степени. Немецкие защитники России являются острейшим оружием в информационной войне.
2. Образ Украины, который представляют российские государственные медиа, не имеет ничего общего с действительностью. Функция образа является решающим: он используется, чтобы оправдать интервенцию в Украину и мобилизовать публику, используя сконструированный образ врага.

Международная медиакампания России

Германия стала ключевой страной для проведения международной медиакампании России. Президент Владимир Путин отметил необходимость работы российских СМИ за рубежом. Согласно его указу произошло слияние Информационного агентства «РИА Новости» и зарубежного телеканала «Голос России» в Международное информационное агентство «Россия сегодня».² В ноябре 2014 года «Россия сегодня» запустила глобальный медиа-проект под названием «Sputnik International». Генеральным

¹ Spahn, S. Das Ukraine-Bild in Deutschland: Die Rolle der russischen Medien. Wie Russland die öffentliche Meinung in Deutschland beeinflusst // Hamburg 2016.

² Глаголом жечь // Lenta.ru. 9 декабря 2013. <http://lenta.ru/articles/2013/12/09/ria/>.



директором назначен Дмитрий Киселев, модератор еженедельной программы «Вести недели» государственного телеканала «Россия 1». Киселев известен как сторонник жесткого курса в российской политике по отношению к Украине, в частности, именно он освещал аннексию Крыма и в своих выступлениях ставил под вопрос государственность Украины.³

«Россия сегодня» планировала расширить освещение событий к 2015 году до 130 городов в 34 странах, с вещанием на 30 языках. Россия использовала в этой кампании действующие за рубежом медиа, а именно — информационное агентство «РИА Новости», радиостанцию «Голос России» и телекомпанию «RT» («Russia Today»).⁴ В конце 2014 года «RT» уже имела представительства в 19 странах с 22 офисами.⁵ Сеть корреспондентов «России сегодня» состояла из 40 представительств по всему миру.⁶ Судя по планам «Sputnik International», полагалось, что российские государственные СМИ как минимум удвоят число своих представительств.

Ведущая роль за рубежом принадлежит телекомпании «RT» — о чем свидетельствует ее финансовое обеспечение. «RT» планировала создание программ на французском и немецком языках. «RT Deutsch» на немецком медиарынке начало работу 5 ноября 2014 года. Сначала был запущен интернет-портал, а телеканал должен был выйти в 2015 году.⁷ Впрочем уже в начале 2015 года запуск глобальной медиакмпании по плану казался под сомнением. В связи с падением курса рубля сократился бюджет «RT» и «России сегодня» на 2015 год до 301 миллионов евро, что соответствует обесцениванию приблизительно на одну треть.⁸ Руководство России отреагировало на эту проблему и увеличило в сентябре 2015 года бюджет «RT» и «России сегодня» на одну треть в пересчете на рубли, следовательно были выделены 340 миллионов евро для освещения событий за рубежом. Это подчеркивает важность для Кремля собственной внешней медиаполитики.⁹

Информационная политика российского руководства — часть гибридной войны, которую с начала 2014 года можно наблюдать в украинском кризисе. Шеф-редактор Симоньян назвала «RT» — «министерство обороны Кремля», заявив, что «это такое же оружие, как и любое другое».¹⁰ В фокусе российской информационной войны — США как главный противник в продолжающейся холодной войне и как

³ Киселев, Дмитрий Константинович // Wikipedia
https://ru.wikipedia.org/wiki/ProzentCAProzentE8ProzentF1ProzentE5ProzentEBProzentB8ProzentE2_ProzentC4ProzentECProzentE8ProzentF2ProzentF0ProzentE8ProzentE9_ProzentCAProzentEEProzentEDProzentF1ProzentF2ProzentE0ProzentEDProzentF2ProzentE8ProzentEDProzentEEProzentE2ProzentE8ProzentF7

⁴ Rossiya Segodnya startet neues Mediaprojekt – Sputnik // RIA Novosti/Stimme Russlands. 10 ноября 2014.
e.sputniknews.com/german.ruvr.ru/news/2014_11_10/Rossiya-Segodnya-startet-neues-Mediaprojekt-Sputnik-5216/. - Dornblüth, Gesine: Die Medienoffensive des Kreml // Deutschlandfunk. 11 ноября 2014.
http://www.deutschlandfunk.de/russland-die-medienoffensive-des-kreml.1773.de.html?dram:article_id=302804.

⁵ Reporter ohne Grenzen: Der Kreml auf allen Kanälen. Wie der russische Staat das Fernsehen lenkt // Berlin 2013. P. 33.
https://www.reporter-ohne-grenzen.de/fileadmin/images/Kampagnen/Sotschi/ROG-Russland-Bericht-2013_web.pdf.

⁶ Самопрезентация МИА «Россия сегодня», <http://ria.ru/docs/about/index.html>.

⁷ Brunner, S. Russia Today macht Antiamerikanismus weltweit sexy // Profil. 18 октября 2014.
<http://www.profil.at/gesellschaft/medien-russia-today-antiamerikanismus-378226>.

⁸ Сергей Хазов-Кассиа, С., Сильверман, С. Новости с московским акцентом // Новое Время. 29 сентября 2014.
<http://www.newtimes.ru/articles/detail/87755/>. - Vollmer, J. Putin streicht seinem Propaganda-Netzwerk 50 Prozent des Budgets // Watson, 26 января 2015.
http://www.watson.ch/1152122649?utm_medium=earned&utm_source=twitter&utm_rainbowunicorn=1414515544&utm_campaign=share-tracking.

⁹ Ennis, S. Russia in 'information war' with West to win hearts and minds // BBC, 16 сентября 2015.
<http://www.bbc.com/news/world-europe-34248178>.

¹⁰ Симоньян, Маргарита, главный редактор «RT», цитировано в: Reporter ohne Grenzen: Der Kreml auf allen Kanälen. Wie der russische Staat das Fernsehen lenkt // Berlin 2013. P. 33. https://www.reporter-ohne-grenzen.de/fileadmin/images/Kampagnen/Sotschi/ROG-Russland-Bericht-2013_web.pdf.



закулисный режиссер смены украинской власти в феврале 2014 года, а также союзники Америки, в первую очередь — Германия.¹¹

Руководство России собственной информационной политикой в Германии пытается пробудить понимание российской точки зрения и создать оппозиционную общественность к манипулированным, по мнению верхушки РФ, немецким мейнстрим-медиа. Верхушка РФ стремится при этом усилить оппозицию к политике Германии по отношению к России и оказывать на эту политику давление. Например, политика санкций подвергается беспощадной критике, и правительству Германии предлагают пересмотреть свой курс. Скепсис в отношении СМИ и демократических институтов, который и так существует в немецком обществе, инструментализируется российскими медиа. Целью российской информационной политики является утрата доверия граждан Германии к собственному правительству, к НАТО, ЕС, СМИ и к демократии. В то время как в авторитарной России информация в основном контролируется,¹² руководство РФ использует такие открытые общества, как немецкое, чтобы посеять сомнения и неуверенность.

Участники российской информационной политики

Российские государственные СМИ сотрудничают в Германии с правопопулистскими и левыми силами, такими как главный редактор журнала «Compact» Юрген Эльзессер¹³ и глава «KEN FM» Кен Йебсен.¹⁴ Эти люди постоянно присутствуют в российских государственных СМИ в качестве экспертов и интервьюируемых. Своими действиями, влияющими на общественность, они поддерживают российские СМИ и распространяют официальные позиции внешней политики РФ. «RT» и «Россия сегодня» постоянно информируют о мероприятиях, проводимых своими партнерами. Сотрудничество в этом смысле следует понимать как медиапартнерство.¹⁵

Какие последствия имеет подобная деятельность российских государственных медиа и их немецких партнеров для немецких СМИ? Мейнстримные медиа попадают под всеобщее подозрение в сокрытии правды. Об этом красноречиво свидетельствует и само название программы — «Недостающая часть» («Der fehlende Part») производства «RT Deutsch».¹⁶ Кроме того, немецкие медиа обвиняются в том, что руководят ими секретные службы и «трансатлантическое окружение». Результатом всего этого стало увеличение числа жалоб, поступивших, например, от Лейпцигского объединения «Постоянное собрание публики общественных СМИ» («Ständige Publikumskonferenz der öffentlich-rechtlichen Medien e.V.»), что в значительной мере мешает нормальной работе редакций.¹⁷ Проплаченные интернет-активисты, так

¹¹ Интервью с секретарем российского Совета безопасности Николаем Патрушевым // Российская газета. 15 октября 2014. <http://www.rg.ru/2014/10/15/patrushev.html>.- Владимир Путин. Речь перед Федеральным Собранием // 4 декабря 2014. <http://kremlin.ru/events/president/news/47173>.

¹² Согласно с годовым отчетом 2014 года организация «Репортеры без границ», состояние свободы прессы в России было трудным, в Германии - хорошим, см.: Gillert, S. Die schwierige Lage der Pressefreiheit // Welt online. 16 декабря 2014. <http://www.welt.de/politik/ausland/article135414206/Die-erschreckende-Lage-der-Pressefreiheit.html>.

¹³ Короткая биография Юргена Эльзессера в журнале «Compact». <http://www.compact-online.de/juergen-elsaesser/>.

¹⁴ Самопрезентация интернет-портала «Ken FM». <https://kenfm.de/ueber-kenfm/>. – Биография Кена Йебсена. https://de.wikipedia.org/wiki/Ken_Jebesen.

¹⁵ Spahn, (Fn.1), P. 23.

¹⁶ RT Deutsch, „Der fehlende Part“. <https://deutsch.rt.com/programme/1-der-fehlende-part/>

¹⁷ Ständige Publikumskonferenz der öffentlich-rechtlichen Medien. <https://publikumskonferenz.de/forum/>.



называемые тролли, нанятые «Агентством по анализу Интернета» в Санкт-Петербурге, парализуют дискуссионные интернет-форумы.¹⁸

Насколько успешным окажется медианаступление «Sputnik International» в Германии, еще предстоит узнать, так как агентство было запущено всего лишь полтора года назад. Новому лейбл «Sputniknews» еще предстоит этаблироваться.¹⁹ «SNA-Radio» (SNA: «Sputnik-News-Agency», по-русски «Информационное агентство «Спутник»), в равной степени, как и «RT», использует сокращение в своем названии и позиционирует себя как независимый источник информации, чтобы слушателям и зрителям не сразу стало ясно, что за ними скрывается российское государственное средство массовой информации.²⁰ Ввиду небольшого круга пользователей «RT Deutsch» имеет маленький охват аудитории. Программа «Недостающая часть» была сокращена до трех передач в неделю после летнего перерыва в 2015 году, а до этого выходила в эфир с понедельника по пятницу. В «YouTube» в ноябре 2015 года приблизительно 15 700 людей посмотрели эту программу производства «RT Deutsch». С начала нынешнего года «Недостающая часть» выходит только по пятницам.²¹

Выступая в известных немецких ток-шоу, представители российских государственных СМИ достигают большую аудиторию. Как правило, они выступают там в качестве независимых журналистов.²² У «Querfront» главного редактора «Compact» Эльзессера и Кена Йебсена с «Ken FM» мало приверженцев, но все большее количество людей присоединяются к ним за счет кооперации с движениями типа «понедельничных демонстраций» / «пикетов за мир» и PEGIDA.²³ Гораздо большее влияние на массы, в отличие от российских участников информационной политики и их партнеров, имеют такие политики, как Маттиас Платцек, председатель Германо-российского форума, и бывший канцлер ФРГ Герхард Шредер, а также журналисты Габриеле Кроне-Шмальц и Якоб Аугштайн. Они выступают со своими точками зрения, которые близки к российской официальной линии, в известных СМИ с более широким охватом, такими как национальное телевидение или интернет-СМИ.²⁴ Острейшим оружием в этой информационной войне являются немецкие защитники России.

От агрессора к жертве

В появлении кризиса существует логическая связь, причинно-следственная цепь: Россия нарушила суверенитет и территориальную целостность Украины, что и повлекло за собой западные санкции. В аргументации российских государственных СМИ и многочисленных немецких субъектов эта причинно-следственная связь, однако, стирается, поворачиваясь даже в противоположную сторону, якобы это

¹⁸ Столица политического троллинга // Мой район. 11 марта 2015. <http://mr7.ru/articles/112478/>. – Гармажапова, А. Где живут тролли. И кто их кормит // Новая Газета. 7 сентября 2013. <http://www.novayagazeta.ru/politics/59889.html>.

¹⁹ Die integrierte Nachrichten- und Radioseite „Sputniknews“. <http://de.sputniknews.com/>.

²⁰ SNA-Radio. <http://tunein.com/radio/Megaradio-SNA-s127607/>.

²¹ Spahn, (Fn. 1), P. 56-57.

²² Руководитель берлинского бюро, Дмитрий Тульчинский, был, например, представлен в передаче канала ARD «Presseclub» 25 октября 2015 года как независимый журналист. <http://www1.wdr.de/mediathek/audio/wdr5/wdr5-presseclub/audio-presseclub--wie-viel-geht-noch-ohne-putin-comeback-der-grossmacht--100.html>.

²³ «Ken FM» Йебсена - это один из активных участников «понедельничных демонстраций» / «пикетов за мир» <https://www.mahnwache.info/aktivisten/kenfm.html>; Недавняя речь Эльзессера на демонстрации в Цвайкау против буженцев а канцлера Ангелы Меркель. 23 февраля 2016. <https://www.youtube.com/watch?v=PgWeaqbdnFY>.

²⁴ Книги Габриеле Кроне-Шмальц перечислены на ее личном сайте. http://www.krone-schmalz.de/pages/buecher.php?click=next&number=0&cat_id=1; Augstein, J. S.P.O.N. – Im Zweifel links: Alien vs. Predator // Spiegel online. 20 ноября 2014. <http://www.spiegel.de/politik/ausland/putin-platzeck-und-die-krim-krise-kolumne-von-jakob-augstein-a-1003994.html>. - Platzeck fordert Anerkennung der Krim-Annexion // Zeit online. 18 ноября 2014. <http://www.zeit.de/politik/ausland/2014-11/platzeck-russland-ukraine>. - Greven, L. Putin verstehen mit Gerhard Schröder // Zeit online. 9 марта 2014. <http://www.zeit.de/politik/ausland/2014-03/ukraine-russland-putin-schroeder>.



Запад является агрессором, а Россия — жертва. А реально пострадавшую Украину описывают как фашистский режим и соучастника, угрожающего русским и русскоговорящим на Востоке Украины.²⁵

В подобном представлении выдвигаются частично спорные, частично объективно ошибочные аргументы. Во-первых: НАТО, расширяясь, будто бы угрожает России; часто можно услышать такие суждения, что НАТО намеривается разместить свои ракеты на территории Украины.²⁶ Во-вторых, смену власти в Киеве в феврале 2014 года называют профинансированным США переворотом, который будто бы привел к власти фашистов или радикальных националистов.²⁷ Из этих аргументов следует, что Россия должна защищать себя и вмешиваться в Украину для защиты собственных интересов. Запад спровоцировал кризис - таков аргумент российских государственных СМИ. Считается, что Россия реагирует только на угрозу и, таким образом, становится из агрессора жертвой.

В качестве примера можно привести цитату из шоу «Недостающая часть» «RT Deutsch» от 20 ноября 2015 года под названием «Два года Майдана: правительство путча и война вместо демократии»: «То, что начиналось как мирная протестная акция на Майдане, закончилось кровопролитием, которое привело к жестокой и неконституционной смене власти, что повлекло за собой войну на Востоке Украины. Проевропейские демонстрации часто оказывались организованными и финансируемыми Западом. С насильственно вынужденной сменой режима западные элиты хотели уничтожить какую бы то ни было российско-украинскую связь».²⁸

Цель данного представления — Запад должен признать интересы России, то есть рассматривать постсоветское пространство как эксклюзивную сферу влияния РФ. Тем не менее это сомнительно по той причине, что российское притязание на власть в постсоветском пространстве было бы поставлено выше прав бывших советских республик на независимость, территориальную целостность и свободный выбор альянсов.

Насколько эффективна российская информационная политика в Германии?

Разумеется, делать окончательные выводы еще слишком рано. Тем не менее промежуточный отчет предлагает опрос, проведенный Институтом демоскопии в Алленсбахе.²⁹

Ведущие идеи российской версии событий в Украине были одобрены меньшинством респондентов: 20 % присоединились к тезису, что «нынешнее украинское правительство пришло к власти в результате путча», также 20 % убеждены, что конфликт в Восточной Украине обострился только тогда, когда в него вмешались западные страны. То, что Россия защищает людей в Восточной Украине от гнета

²⁵ Например, см.: Poroschenko will Waffen auf Pump importieren // Sputniknews. 21 декабря 2014. <http://de.sputniknews.com/politik/20141221/270252213.html>.

²⁶ Например, см.: Брьокерс, Маттиас, интервью на «Ken FM». 12 сентября 2014. <https://www.youtube.com/watch?v=6NMZcz0pTi0>. Маттиас Брьокерс и Пауль Шрайер – авторы книги «Мы – хорошие. Точка зрения человека, который понимает Путина или как нами манипулируют СМИ» // Mathias Bröckers und Paul Schreyer. Wir sind die Guten – Ansichten eines Putinverstehers oder wie uns die Medien manipulieren // Frankfurt am Main 2014.

²⁷ Например, см.: Главный редактор «RT Deutsch» Иван Родионов на телеканале «N24», Флориан Хан и Иван Родионов у Михеля Фридмана. Тема: Der Westen gegen Putin? N24-Talk. 27 ноября 2014. <http://www.n24.de/n24/Mediathek/Sendungen/d/5780524/der-westen-gegen-putin-.html>.

²⁸ RT Deutsch, «Der fehlende Part», 20 ноября 2015. <https://deutsch.rt.com/programme/der-fehlende-part/35673-fehlende-part-zwei-jahre-maidan/>.

²⁹ Institut für Demoskopie Allensbach: Die Grenzen der Propaganda. Документация статьи в «FAZ». 18 марта 2015. http://www.ifd-allensbach.de/uploads/tx_reportsndocs/FAZ_Ma__rz_Russland.pdf.



правительства Украины, убеждены 7 %.³⁰ Поддержка до пятой части населения является, впрочем, значительной.

Примечание: Статья представляет личное мнение автора и будет в октябре опубликована в журнале «Форум».

Перевод с немецкого Жанны Милогородской

Рекомендации для прочтения:

Spahn, Susanne: Das Ukraine-Bild in Deutschland: Die Rolle der russischen Medien. Wie Russland die öffentliche Meinung in Deutschland beeinflusst. Hamburg 2016.

Pomerantsev, Peter; Michael Weiss: The Menace of Unreality: How the Kremlin Weaponizes Information, Culture and Money. New York 2014; <http://www.interpretermag.com/the-menace-of-unreality-how-the-kremlin-weaponizes-information-culture-and-money/>

Об авторе

Др. Сюзанне Шпан (PhD) — независимый журналист, политолог и историк Восточной Европы. Проживает в Берлине. Автор двух монографий о внешней политике России в отношении Украины и Беларуси начиная с 1991 года. Работает из Берлина и Москвы для «Dow Jones News», «Die Welt», «Deutsche Welle», «Zeit online», «Magazin Außenwirtschaft» и т. д. Госпожа Шпан — автор научных исследований, которые проводит для периодических изданий и политических фондов.



Др. Сюзанне Шпан (PhD)

³⁰ Ebenda.